Executive Committee Meeting. (Held at the Japanese Tea Garden in Golden Gate Park, San Francisco.) Officers present were Lee Gurga, President, Michael Dylan Welch, First Vice President, and Alice Benedict, Second Vice President.

A motion to give Kiyoko Tokutomi 1997 honorary HSA membership was passed by a majority (of officers present or absent).

Alice Benedict agreed to send letters and certificates to winners of the Merit Book Awards.

In a discussion of officers for 1998, Alice Benedict and Michael Dylan Welch said they would consider continuing next year. Lee Gurga prefers not to stand again, unless a replacement cannot be found. He will ask the other officers about their intentions.

Regarding the HSA Website, a motion to appoint a Website Committee was proposed and carried. The chair of this committee would act as Webmaster, and her responsibilities would be defined as follows:

- Update Information Sheet and Newsletter information on a periodic basis.
- Report to HSA Executive Committee on feedback.
- Develop proposals for additions to the HSA home page.
- Develop proposals for interactions with other Web pages.

A motion was proposed and carried to establish a committee to solicit design proposals for an HSA logo to be submitted to the Executive Committee for consideration. Michael Welch was appointed by President Lee Gurga to chair this committee.

General Meeting. (Based on a report by Jocelyn Conway.) This was held at Fort Mason in San Francisco, and was attended by: Lee Gurga, Michael Dylan Welch, Jocelyn Conway, Rich Krivcher, Eugenie and Emile Waldteufel, David Rice, Claire and Pat Gallagher, Helen K. Davie, Ebba Story, Dan Brady, Jerry Kilbride, Paul O. Williams, John Moelter, Tony Green, Jerry Ball, Laurie Stoelting, Fay Aoyagi, Kiyoko Tokutomi, and Paul Watsky. Introductions and a round reading were followed by President Lee Gurga’s report of the Executive Committee meeting. He also briefly outlined the joint HIA/HSA conference to be held in Tokyo in April.

George Olczak gave a presentation on the possibilities that exist for the HSA with regard to an internet Website.

The Haiku Society of America currently has a bare-bones Website, and there was some lively discussion as to the extent that it should be developed. Some of the reasons that the HSA might be interested in expanding its web presence are: to serve the HSA membership, create a reputable source of quality information about haiku, to provide teaching and learning materials for schools, and to serve as a link with haiku enthusiasts worldwide.

Claire Gallagher next gave a reading of her work, a well chosen selection of deeply moving poems mixed with others of a lighter tone.

After a break for refreshments, the meeting reconvened to hear a presentation by Paul O. Williams of his article “Recycled Haiku,” which describes an experimental project with writing “echo poems” stimulated by reading others’ work. He offered by way of example (from Timepieces for November 23) John Stevenson’s:

after our visit
the cottage-lady talking
to wildflowers

This reminded Paul of an experience he had in Maine, when he stopped to visit someone who had mowed around the wildflowers in her front yard:

her lawn filled with tufts
where she has mowed around wildflowers

He emphasized that the aim is not to imitate the original poem, but to let it call up a memory from the reader’s own life, the main purpose being to generate a creative flow.

Jerry Ball shared a number of his haiku and longer poems, including some that had been translated into Italian, giving them a wonderfully melodic quality. Here are two that he read:

ten thousand lira
a face at the fleamarket
with a look of triumph
The Haiku Society of America, Inc., established 1968 by Harold G. Henderson and Lanny Kantenman (c/o Japan Society, Inc., 333 East 47th Street, New York, NY 10017-2099)

President: Lee Garga
First Vice President: Michael Dylan Welch
Second Vice President: Alice Benedict
Secretary: Dee Evets
Treasurer: Rafael de Gruttola

Questions about membership, dues, and related matters as well as all election of officers shall be addressed to Dee Evets

Secretary, HSA: P.O. Box 1179
New York, NY 10013

Haiku and other manuscript submissions, editorial correspondence, exchange copies, and new haiku books for review in this journal should be sent to Kenneth C. Leibman
Editor, The HSA Newsletter: P.O. Box 176
Evanston, IL 60202-1211

News and notices of events for publication in The HSA Newsletter can be submitted preferably via e-mail or on a diskette, to Charles Trombley, Editor, HSA Newsletter: 1102 Dempster Street Evanston, IL 60202-1211

The HSA Newsletter is published quarterly by the Haiku Society of America, Inc., 333 East 47th Street, New York, NY 10017-2099.

Additions and changes to the HSA membership list 1996–97, since the previous HSA Newsletter:

New Members:
- Barton, Jef, 17671 Snow Creek Rd, Bend, OR 97701
- Blasko, Dawn G., 1256 Station Drive, East North Pk, PA 16428
- Bly, Herriet, The Devitt Building, 215 N. Cayuga St, Ithaca, NY 14850
- Block, Larry, 484 W. 43rd St., Apt. #37D, New York, NY 10014-2222
- Brinck, Tom, 536 S. Forest Ave., Apt. #1907, Ann Arbor, MI 48103
- Canic, Michael, 3652 Brisbane Dr., Marietta, GA 30062
- Cohen, Renée, 66 Normandy N., Delray Beach, FL 33484
- Cooper, Don B., 109 Wirth Rd., New Lebanon, NY 12125
- Dixon, Melissa, 213 - 2075 Milton St., Victoria, BC, V8R INS, Canada
- Enplus, Barry, 2866 Kings River Lane, Ontario, CA 91761
- Fukauku University of Ed., Ltb 729 Akama, Munakata, Fuku Island Sh., Japan
- Gartin, Pat, 209 Ledgerock Rd., Hot Springs, AR 71913
- Garvin-Jamieson, Cherie, 4094 N.E. 7th Ave., Apt. 1, Portland, OR 97220
- Halaj, Madeleine, 30 Bookman Place, New York, NY 10022
- Held, George, 285 West 4th St., New York, NY 10012-2022
- Herr-Chamblis, Malinda, 718 Central Ave., Hot Springs, AR 71913-5333
- Jerack, Paul Jean, 67 Lion Lane, Westbury, NY 11590
- Johnson, Earl S., 654 S. Forest Ave., Ann Arbor, MI 48103
- Kenny, Bud, 498 Cedargrade Rd., Hot Springs, AR 71913
- Klontz, Bill, 376 Chippell Hill Rd., Hot Springs, AR 71913-6461
- Lubes, Randy R., P.O. Box 2438, Hot Springs, AR 71914
- Nunn, Walter, 5 Foxworth Trail, Little Rock, AR 72207

HSA NEWS

HSA News

Oates, David, 120 Honey Tree Drive, Athens, GA 30605
Orth, Donald, 166 Central St., Apt. #2, Somerville, MA 02145
Osterhaus, Mark, 2722 Oakridge Ave., Madison, WI 52704
Rhodes, Jean V., 45 Edgewood Ave., Mill Valley, CA 94941
Robitaille, Dianne, 33 Etherton St., Somerset, MA 02775
Royer, Bim B., 4117 Drexel Dr., Vestal, NY 13850
Schick, Linda M., 188 Washington Park, Brooklyn, NY 11205
Simmons, June, 122 Brown Dr., Hot Springs, AR 71913
Thomas, Carolyn M., 17825 Bear Valley Lane, Escondido, CA 92027
Tucker, R. Paul, 125 Conway Terr., Hot Springs, AR 71901
Tucker, Susanne B., 125 Conway Terr., Hot Springs, AR 71901
Watrous, Margaret, 200 Leeder Hill Dr., Apt. 226, Hamden, CT 06517-2766

HSA News (continued)

Addressee: 8304 N.E. 7th Ave., Apt. 1, Portland, OR 97220

The meeting concluded with a workshop on the shape of printed haiku, led by Ebba Story. She distributed a handout on the use of line breaks and indentations, and four variations of a single poem were then discussed in smaller groups.

An exciting feature of this workshop was the contribution of two of our new members, who offered an explanation of their interpretation and her selection. The group then focused on several of the poems, discussing the meaning, and content of the HSA site. Anyone interested in voicing an opinion about this site is strongly encouraged to attend or to send suggestions to Sara prior to the meeting.

Following this theme; please E-mail Sara prior to the meeting.

Addressee: 8304 N.E. 7th Ave., Apt. 1, Portland, OR 97220

First Quarter Balance 1996-97

<table>
<thead>
<tr>
<th>Item</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>New Balance</td>
<td>$17,107.53</td>
</tr>
<tr>
<td>Income</td>
<td>$3,790.80</td>
</tr>
<tr>
<td>Expenses</td>
<td>$6,081.25</td>
</tr>
<tr>
<td>Income</td>
<td>$3,790.80</td>
</tr>
<tr>
<td>Expenses</td>
<td>$6,081.25</td>
</tr>
<tr>
<td>New Balance</td>
<td>$17,107.53</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The meeting concluded with a workshop on the shape of printed haiku, led by Ebba Story. She distributed a handout on the use of line breaks and indentations, and four variations of a single poem were then discussed in smaller groups.

An exciting feature of this workshop was the contribution of two of our new members, who offered an explanation of their interpretation and her selection. The group then focused on several of the poems, discussing the meaning, and content of the HSA site. Anyone interested in voicing an opinion about this site is strongly encouraged to attend or to send suggestions to Sara prior to the meeting.

Following this theme; please E-mail Sara prior to the meeting.

Addressee: 8304 N.E. 7th Ave., Apt. 1, Portland, OR 97220

First Quarter Balance 1996-97

<table>
<thead>
<tr>
<th>Item</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>New Balance</td>
<td>$17,107.53</td>
</tr>
<tr>
<td>Income</td>
<td>$3,790.80</td>
</tr>
<tr>
<td>Expenses</td>
<td>$6,081.25</td>
</tr>
<tr>
<td>Income</td>
<td>$3,790.80</td>
</tr>
<tr>
<td>Expenses</td>
<td>$6,081.25</td>
</tr>
<tr>
<td>New Balance</td>
<td>$17,107.53</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The meeting concluded with a workshop on the shape of printed haiku, led by Ebba Story. She distributed a handout on the use of line breaks and indentations, and four variations of a single poem were then discussed in smaller groups.

An exciting feature of this workshop was the contribution of two of our new members, who offered an explanation of their interpretation and her selection. The group then focused on several of the poems, discussing the meaning, and content of the HSA site. Anyone interested in voicing an opinion about this site is strongly encouraged to attend or to send suggestions to Sara prior to the meeting.

Following this theme; please E-mail Sara prior to the meeting.

Addressee: 8304 N.E. 7th Ave., Apt. 1, Portland, OR 97220

First Quarter Balance 1996-97

<table>
<thead>
<tr>
<th>Item</th>
<th>Amount</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>New Balance</td>
<td>$17,107.53</td>
</tr>
<tr>
<td>Income</td>
<td>$3,790.80</td>
</tr>
<tr>
<td>Expenses</td>
<td>$6,081.25</td>
</tr>
<tr>
<td>Income</td>
<td>$3,790.80</td>
</tr>
<tr>
<td>Expenses</td>
<td>$6,081.25</td>
</tr>
<tr>
<td>New Balance</td>
<td>$17,107.53</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**HAiku Traditions and the Modern Haiku Movement**

We would like to present several papers focusing on the interplay between haiku traditions and the modern haiku movement at the quarterly meeting in Chicago.

The papers should be fairly short and informal, preferably describing some personal experiences as a poet or reader of haiku. If you would like to participate, please contact Sara Brant via E-mail or regular mail at the address above.

— Sara Brant

**NOMINATIONS FOR HSA OFFICERS**

William J. Higginson has been appointed chair of the nominating committee for 1998 HSA officers.

If you have any suggestions for nominations, please direct them to Bill.

**BOSTON AREA NEWS**

On May 4, 1997 members of the Boston Haiku Society will be reading at the Kaji Aso Studio in celebration of Earth Day.

Rafael de Gruttola has been working with a painter friend, Wilfred Crotreau, on a series of haiga. To date 52 images with poems have been completed.

— Rafael de Gruttola

**NORTHEAST METRO REGION**

Her work spans the globe as well as time...she grew up on a ranch in the West, traveled through Africa with her husband, and most recently spent time in Japan.

— John Hudak

**HAikU Traditio NS AND tHe Modern HAIKU M ovement**

The featured reader, Sister Benedicta, was unable to attend because of illness. Pat Donegan also spoke on the haiku of recently deceased Allen Ginsberg.

With this in mind, the workshop participants took some time to walk around, spend a few moments alone, or “introspective reading at the Kaji Aso Studio.” The author plays this game with his three-year-old daughter with only two rules: you can’t say “nothing” (unless you don’t feel like playing), and you have to try to describe what you noticed, to say “what it is like.”

With this in mind, the workshop participants took some time to walk around, spend a few moments alone, and write down something they noticed that day...then they reconvened. Among the haiku that resulted, one of the favorites was:

almost touching the second pantry shelf an onion’s green shoot

Doe Evetts

Sister Benedicta read one of her haiku that captured the season perfectly:

the appliance store cherry blossom festival on rows of TVs.

Sister Benedicta

The next meeting will be held on Saturday, October 10th, at 2:00 p.m. at the above listed meeting place. The featured reader will be John Stevenson, reading from his book Something Unravels and portions of a work in progress.

too quick to reply cutting my tongue on the envelope

John Stevenson

A haiku workshop will be given by Clark Strand, whose recent book, Seeds from a Birch Tree, has just been released by Hyperion Press.

**HAiku on 42nd Street**

In 1994 a selection of haiku and senryô by 26 New York area poets (past and present) was displayed for six months on the marquees of empty cinema theaters on 42nd Street at Times Square.

The project caught the attention of the media, and was featured on NY1 TV, the McNeil Lehrer NewsHour, and in The New Yorker.

These poems are now available just as they appeared on the street, in the form of a 26” x 22” color poster. For more information, write to Doe Evetts

102 Forsyth Street
New York, NY 10002

**AND HAiku on the REST of the STREETS**

**HAiku News**

The featured reader will be John Stevenson, reading from his book Something Unravels and portions of a work in progress.

too quick to reply cutting my tongue on the envelope

John Stevenson

A haiku workshop will be given by Clark Strand, whose recent book, Seeds from a Birch Tree, has just been released by Hyperion Press.

**HAiku on 42nd Street**

In 1994 a selection of haiku and senryô by 26 New York area poets (past and present) was displayed for six months on the marquees of empty cinema theaters on 42nd Street at Times Square.

The project caught the attention of the media, and was featured on NY1 TV, the McNeil Lehrer NewsHour, and in The New Yorker.

These poems are now available just as they appeared on the street, in the form of a 26” x 22” color poster. For more information, write to Doe Evetts

102 Forsyth Street
New York, NY 10002

**AND HAiku on the REST of the STREETS**

**HAiku News**

The featured reader will be John Stevenson, reading from his book Something Unravels and portions of a work in progress.

too quick to reply cutting my tongue on the envelope

John Stevenson

A haiku workshop will be given by Clark Strand, whose recent book, Seeds from a Birch Tree, has just been released by Hyperion Press.

**HAiku on 42nd Street**

In 1994 a selection of haiku and senryô by 26 New York area poets (past and present) was displayed for six months on the marquees of empty cinema theaters on 42nd Street at Times Square.

The project caught the attention of the media, and was featured on NY1 TV, the McNeil Lehrer NewsHour, and in The New Yorker.

These poems are now available just as they appeared on the street, in the form of a 26” x 22” color poster. For more information, write to Doe Evetts

102 Forsyth Street
New York, NY 10002

**AND HAiku on the REST of the STREETS**

**HAiku News**

The featured reader will be John Stevenson, reading from his book Something Unravels and portions of a work in progress.

too quick to reply cutting my tongue on the envelope

John Stevenson

A haiku workshop will be given by Clark Strand, whose recent book, Seeds from a Birch Tree, has just been released by Hyperion Press.

**HAiku on 42nd Street**

In 1994 a selection of haiku and senryô by 26 New York area poets (past and present) was displayed for six months on the marquees of empty cinema theaters on 42nd Street at Times Square.

The project caught the attention of the media, and was featured on NY1 TV, the McNeil Lehrer NewsHour, and in The New Yorker.

These poems are now available just as they appeared on the street, in the form of a 26” x 22” color poster. For more information, write to Doe Evetts

102 Forsyth Street
New York, NY 10002

**AND HAiku on the REST of the STREETS**

**HAiku News**

The featured reader will be John Stevenson, reading from his book Something Unravels and portions of a work in progress.

too quick to reply cutting my tongue on the envelope

John Stevenson

A haiku workshop will be given by Clark Strand, whose recent book, Seeds from a Birch Tree, has just been released by Hyperion Press.

**HAiku on 42nd Street**

In 1994 a selection of haiku and senryô by 26 New York area poets (past and present) was displayed for six months on the marquees of empty cinema theaters on 42nd Street at Times Square.

The project caught the attention of the media, and was featured on NY1 TV, the McNeil Lehrer NewsHour, and in The New Yorker.

These poems are now available just as they appeared on the street, in the form of a 26” x 22” color poster. For more information, write to Doe Evetts

102 Forsyth Street
New York, NY 10002

**AND HAiku on the REST of the STREETS**

**HAiku News**

The featured reader will be John Stevenson, reading from his book Something Unravels and portions of a work in progress.

too quick to reply cutting my tongue on the envelope

John Stevenson

A haiku workshop will be given by Clark Strand, whose recent book, Seeds from a Birch Tree, has just been released by Hyperion Press.
**The HSA Newsletter**

** Midwest Region **

Chi-ku, the Chicago area haiku group, had several very fulfilling monthly meetings throughout the spring. The group was pleased to welcome a few new members.

In February, Charlie Trumbull led a session entitled “Haiku Side, Haiku Side.” He handed out a number of “paired” English-language haiku arranged into groups according to similarity of theme or approach by the poet. Authors and sources were not originally identified but were revealed as the program progressed. An extension of the workshop was a haiku competition ensue of the editors of this issue of the HSA. The efforts of several HSA officers to change the definition of haiku and related forms as currently rendered in *Encyclopedia Britannica* were also discussed. A haiku workshop was also conducted.

A round table discussion followed by a discussion of the haiku of Nick Virgilio. The beautiful article by John Haidak in *South by Southeast* provided a historical base, along with articles in *Chi-ku* Path. It was agreed that Virgilio played an important role in the early haiku movement and that his haiku provides a lasting contribution to the English-language haiku. It was also generally agreed that his poems were spiritually and emotionally evocative, though sometimes his haiku are overstated or go too far. Others, it was felt, could potentially be pared down for stronger effect. The meeting adjourned on Saturday, May 3, 1997 at 1:00 at the home of Anita Weiss, 5731 Pimlico Road, Baltimore, MD 21210.

**Southeast Region**

A haiku workshop was conducted with the assistance and beautiful penmanship of Gwen, a first-timer to the group. The workshop haiku are appended to the end of this article. Gwen also brought up the question of how to rate the haiku, and related forms as currently rendered in the *Encyclopedia Britannica*. The editors of this issue of the HSA have changed the definition of haiku and related forms as currently rendered in the *Encyclopedia Britannica*. The editors of this issue of the HSA have changed the definition of haiku and related forms as currently rendered in the *Encyclopedia Britannica*.

**Haiku and Music: A Retreat**

O n Sunday evening came the eagerly awaited concert, “The Fragmented Jumps and Haiku.” Vox Angelica led off with performances of the compositions the group had written. It was fascinating to hear Colin’s compositions performed on the piano, as well as haiku-like music, such as John Adams’s “Bank Song” for violin, and in English by Peter Meister.

Colin concluded by performing an atmospheric piece of his that showcased haiku such as,  

**Conclusion**

Seeking an eerie effect, I had the synthesizer play a persistent deep tone with a repeating figure like the “alarm” theme from the movie, *Psycho*, in the upper octaves. A voice reciting to pitch (Singsstimme) read the haiku with occasional embellishments from the female voices. Our compositions were performed twice, at the beginning and the end of the concert. Also featured was a set piece by Vox Angelica, the three poems of Bashō in the Harry Brey translations set by Hermann Dinerstein; two violin pieces performed by Gretchen; and a haiku reading by Fred Donovan, Joe, and me.

**Sidebar**

W hy would anyone want to set haiku to music? Why prolong haiku moments, or try to coax extra “meaning” with music? Why would anyone want to set haiku to music? Why prolong haiku moments, or try to coax extra “meaning” with music? Why would anyone want to set haiku to music? Why prolong haiku moments, or try to coax extra “meaning” with music? Why would anyone want to set haiku to music? Why prolong haiku moments, or try to coax extra “meaning” with music?
The HSA Newsletter

Page 9

The type of tree he had chosen: “That’s the beauty of pine trees, you can enjoy them all year long.” — Gwen. Cathy’s workshop used the geranium, which also drew some discussion: “I find it interesting that when you add an ing’ to John Wayne’s name it becomes Wayning.” — Lee. Jeff’s haiku engendered the universal comment: “so what?” Lee’s haiku led to a discussion of snakes: “We don’t like snakes because they have no legs” — Cathy.

The HSA Society of America is going to hold a national meeting in Washington, D.C., again. Towpath hosted the first HSA national meeting in D.C. and will do so again, in mid-December. It will include poetry hosted the first HSA national meet and will include poetry. It will be held in October this year, details of the program to be announced as they become available.

Robert Beary

ANNOUNCING THE FIRST HSA SOUTH REGION MEETING AND THE ARKANSAS ARTS FESTIVAL

G

meetings from Hot Springs National Park, Arkansas, boyhood home of Pres. Bill Clinton, where cherry blossoms are in bloom and eagles fly over clear blue lakes!

The Arkansas Haiku Society will hold the first HSA South Region conference in conjunction with the Arkansas Arts Festival, November 6–9, 1997. Gary Snyder will be the featured poet for the AAF and will present a workshop and reading. A poetry slam will be held with a $1,000 prize.

This HSA conference will include these events: Carlos Colón of Louisiana, Pat Laster of Arkansas, and Sara Brant of Illinois are scheduled to make presentations. Gary Snyder may join us on our ginko. Carlos will present a program on Concrete Poetry.

Registration checks ($50) may be made payable to the Arkansas Haiku Society and sent to P.O. Box 1260, Hot Springs, AR 71902-1260. Reservations are being taken now at the official AAF hotel, the Arlington Hotel and Spa — $47 single or double – (800) 251-1962, fax (501) 624-4635. E-mail: downtownhotels@aol.com. Hot baths and massages are optional at both hotels. The reservation code name for both hotels is “Haiku Society of America.”

Heads into sunset

in the window

Cathy Better

in his dog on the very same day

Jean Lupton

the type of tree he had chosen:

a red thread woven into the nest

Robin song

Jocelyn Conroy

from the dark center

till the cat stirs

Thursday, November 6:

Reception at Villa Montalvo in Saratoga, Calif. A large number of friends and family gathered together to celebrate the release of Pat’s book, Turning My Chair, and to share their thoughts and experiences with and about Pat. We were all reminded of the beauty and power that was Pat — poet, artist and individual.

Approximately a dozen poets from California traveled to Japan for the Second International HAI/HSA Joint Conference. Various workshops and individuals arrived before the conference and traveled the countryside on their own, eventually meeting up in Tokyo for the conference and related events. It was a fantastic experience which has already begun to generate a number of splendid haiku at our local meetings.

Jocelyn Conroy

Afternoons, Dickinson treated the delegates and traveled the countryside and to share their thoughts and experiences with and about Pat. We were all reminded of the beauty and power that was Pat — poet, artist and individual.

Approximately a dozen poets from California traveled to Japan for the Second International HAI/HSA Joint Conference. Various workshops and individuals arrived before the conference and traveled the countryside on their own, eventually meeting up in Tokyo for the conference and related events. It was a fantastic experience which has already begun to generate a number of splendid haiku at our local meetings.

Jocelyn Conroy

for information contact Howard Lee Kelby at (501) 767-6096; E-mail: WAI3@WEBTV.NET

Yuki Teikei Haiku Society

Yuki Teikei Haiku Society continues to meet monthly for purposes of writing and sharing haiku. The March meeting was held at the home of Kyoko Tokutomi in beautiful Ben Lomond.

The Society’s annual retreat at Asliomar will be held in October this year, details of the program to be announced as they become available.

AGENDA:

Thursday, November 6: Reception at Henn-Chambless Art Gallery; welcome by Arkansas Poet Laureate and Mayor of Hot Springs.

Friday, November 7: Registration; presentations by Carlos Colón, Pat Laster; ginko and lunch; presentations by Sara Brant and friends; Gallery Walk; Poetry Slam.

Saturday, November 8: Workshop, sharing ginko poems; closing remarks by Howard Lee Kelby; music; lunch and sightseeing on your own; Snyder workshop. Free time, dinner on your own; Gary Snyder reading.

Other News

There was a memorial reading for Pat Shelley on March 29th at Villa Montalvo in Saratoga, Calif. A number of friends and family gathered together to celebrate the release of Pat’s book, Turning My Chair, and to share their thoughts and experiences with and about Pat. We were all reminded of the beauty and power that was Pat — poet, artist and individual.

Approximately a dozen poets from California traveled to Japan for the Second International HAI/HSA Joint Conference. Various workshops and individuals arrived before the conference and traveled the countryside on their own, eventually meeting up in Tokyo for the conference and related events. It was a fantastic experience which has already begun to generate a number of splendid haiku at our local meetings.

Calendar Region

JANUARY HAI/NC MEETING

approximately 30 people gathered together at Fort Mason on January 26, 1997, for the first Haiku Poets of Northern California meeting of the year. The new slate of officers assumed its duties, with Pat Gallagher taking over as president of the organization. Featured reader, Eugenie Waldeifel, shared a wonderful selection of her work ranging from poignant to humorous, from haiku to haibun. Laurie Stoefting showed slides of her visit with H.F. (Tom) Noyes in Greece, and artist and poet Helen K. Davis gave an insightful presentation/workshop entitled “The Art of Seeing.”

Cathy Better

Northwest Region

MEETING OF THE HAIKU SOCIETY OF AMERICA

On Saturday April 12, 1997, the Northwest Region of Haiku Society of America met at the Nature Center at Tryon Creek State Park in Portland, Ore. Out-of-town poets included Connie Hutchison from Kirkland, Wash., Mary Fran Meer from Bellevue, Wash., Doris Thurston from Port Townsend, Wash. New members Paul Morin and Cherie Garvin joined HSA members and friends from the greater Portland area for the afternoon meeting.

The program started off with a round reading of haiku. The regional coordinator, Cherie Hunter Day, gave a brief summary of results of a questionnaire that was sent out to 91 haiku enthusiasts in the region.

Next Cherie presented a talk on “Translation and the Haiku Form.” The three main points of the talk were: our introduction to the haiku form influences our work; interpretation is necessary because of the differences in languages; and innovation is part of the process where-by we “own” the form. Many examples illustrated these points and the presentation met with lively discussion.


Margaret Chula just concluded a two-part interview with Janine Beichman, author of Masako Shiki (Kodansha). Ms. Beichman will be the keynote speaker at Haiku North America. The first part of the interview will be published in the upcoming summer issue of Modern Haiku.

We were all saddened to learn that Francine Porad would be unable to attend the upcoming HAI/HSA conference in Tokyo, Japan, due to health problems. Connie Hutchison provided an itinerary of the delegates and the biographies of the Japanese delegations.

Mary Fran Meer encouraged submissions for this year’s NW Members’ Anthology. The editorial committee for the anthology consists of Dean Summers, Marc Thompson, and Mary Fran Meer. All current HSA members living in Washington or Oregon are eligible. Submit five original, unpublished, haiku/sonnets which you consider to be the best work you have written. Please submit them to appear. Include a check for $7.00 to receive one copy of the anthology.

The editorial committee will choose up to two haiku from each poet. Deadline for entries: postmarked by May 12, 1997. Remember to keep copies of your work. If you wish to be notified of the haiku that are chosen, please send a SASE with your entry to: Mary Fran Meer, 1128-108th Ave. SE, Bellevue, WA 98004-6839.

Attendees were treated to refreshments followed by a walk in Tryon Creek State Park — a lovely old growth forest. This is a banner year for trillium, and the walk offered an excellent opportunity for photographing one of the heralds of spring. Reconciling at the Nature Center, the meeting concluded with three rounds of haiku sharing. A dinner at a local restaurant topped off the festivities.

Other Announcements

Margaret Chula will give a poetry reading in Kyoto, Japan, with Edith Shiffert on May 1-2. Ms. Shiffert, translator of Haiku Master Buson (Tuttle), will read from her forthcoming book on Buson, along with haiku of 12 semi-illustrations by Kohka Saito. You may order a copy ($16.95 post-paid) from the publisher, Kazusa Press, P.O. Box 275, Lake Oswego, OR 97034.

Ce Rosenow spoke at the semi-annual meeting of the Oregon Literary Coalition, where she discussed Irving Street Press and its publications, Northwest Literary Forum and Portlandia Review of Books. Ce explained the Forum’s focus of connecting writing and reading, and the味道与传统形式的文学作品。
The 19th Annual Hawaii Education Association Public School Haiku Writing Contest is in full swing. The deadline is April 25, 1997. I have visited four classes so far where I have conducted haiku workshops.

We are happy to announce that Sung Sook Jo, a senior at Moanalua High School, has been awarded the Tenth Annual Kay Titus Morrow Scholarship in the amount of $500.

The winners of the annual HEA Haiku Contest are reported in “The Winners” section of this newsletter, below.

— Darold D. Braida

Note: Thanks to the efforts of Doe Etverts, we have reestablished contact with the British Haiku Society and the Haiku Society of Canada and arranged for an exchange of publications. Accordingly, HSA members can look forward to haiku from beyond the borders of the U.S. in this and future issues of HSA Newsletter.

From the past into the present.
Participants were encouraged to use empathetic listening skills with a partner and then write from either their partner’s experience. The theme was “endings and beginnings.” Fred Schofield followed this workshop with examples of poems to initiate discussion of when is a haiku a senryu and vice versa.

The March 1997 issue of The Brief contained the following notice:

“The committee is sorry to report that James Kirkup felt unable to accept the quach which the membership offered him in acknowledgement of his work as president. We are also sorry to inform you that James no longer wishes to be a member of the British Haiku Society.

“It is proposed by the committee that the quach be retained by The Society to be passed on from one president to another as a symbol of continuity and goodwill.”

Other news and announcements at the BHS Annual General Meeting on November 30, 1996, as follows:

President: David Cobb
General Secretary: Susan Rowley
Journal Editor: Jackie Hardy
Membership Secretary: Caroline Gourlay
Treasurer: Martin Lucas
Newsletter Editor: Anne Bachini

Sponsor: The Haiku Society of America.

Sponsor: The Haiku Society of America.
Regulations: Limit of 10 unpublished haiku, not submitted for publication or to any other contest. The contest is open to the public. HSA officers who are members of the Executive Committee will not be eligible to enter.

Entry procedure: Submit each haiku on three separate 3 x 5 cards, two with the haiku only (for anonymous judging), the third with the haiku and the author’s name and address in the upper left-hand corner. Please designate as “haiku.”

Entry fee: $1.00 per haiku. Please make checks payable to “The Haiku Society of America.”

Notify: Please send an SASE if you would like a list of the winning entries.

Rights: All rights revert to authors on publication.

Correspondence: Sorry, entries cannot be returned.

Note: These awards are made possible by Mrs. Harold G. Henderson in memory of Harold G. Henderson, who helped found the HSA. Mrs. Henderson donates $100 annually toward these awards.

---

The Gerald Brady Memorial Awards for Best Unpublished Senryû

Sponsor: The Haiku Society of America.
Regulations: Limit of 10 unpublished senryû, not submitted for publication or to any other contest. The contest is open to the public. HSA officers who are members of the Executive Committee will not be eligible to enter.

Entry procedure: Submit each senryû on three separate 3 x 5 cards, two with the haiku only (for anonymous judging), the third with the haiku and the author’s name and address in the upper left-hand corner. Please designate as “senryû.”

Entry fee: $1.00 per senryû. Please make checks payable to “The Haiku Society of America.”

Submit entries to: Alice Benedict, 2579 15th Avenue, San Francisco, CA 94127.

Adjudication: The names of the judges will be announced after the contest.
Awards: First prize, $150; second prize, $100; third prize, $50. Winning haiku will be published in frogpond.
Notification: Please send an SASE if you would like a list of the winning entries.

Rights: All rights revert to authors on publication.

Correspondence: Sorry, entries cannot be returned.

Note: The Gerald Brady Memorial awards are made possible by a starter fund of $25.00 donated by Virginia Brady Young, in memory of her brother, Gerald Brady.
The Haiku Society of America RENKU Competition

Sponsor: The Haiku Society of America.

Definitions: For the purpose of this contest, a renku may consist of 36, 20, or 12 stanzas (kasen, mukai, or junicho forms) written by two or more persons, each of whom con-tributes a substantial number of individually-authored stanzas.

Regulations: Any particular author may appear in no more than three different renku entered. No entries will be accepted that include work by any of the judges. Entries must not have been previously published, nor contain any stanzas previously published, submitted for publication, nor entered in any other contest. Contest is open to the public. Entries must be in English.

Entry procedure: One copy, with full authorship information, stanza by stanza, must give the facsimile name and address of all authors and indicate which is the coordinator (to whom any correspondence will be addressed). This copy must be signed by all authors. Three additional copies, without authors’ names but marked with numbers or letters to show the sequence of authorship, must accompany the identified manuscript. Failure to follow this format will make it impossible to judge an entry.

Entry fee: $15.00 must accompany manuscript. Please write checks/money orders to “The Haiku Society of America.”

Submit entries to: Alice Benedict, 2579 15th Avenue, San Francisco, CA 94127.

Adjudication: [Not stated.]

Awards: Grand Prize: up to $150.00 and publication in frogpond. Amount of Grand Prize and additional prizes may vary, depending on the quality and number of entries. If no renku is deemed by the judges to merit the award of the Grand Prize, renku awarded lesser prizes may or may not be published in frogpond.

Notification: Please send an SASE for a list of winning entries.

Rights: All rights revert to authors on publication.

Correspondence: Sorry, entries cannot be returned.

Notes: Prospective contestants may wish to review the “Report of the Renku Contest Committee” pub-lished in frogpond XII:2 (May, 1990) for background on the contest and renku in general. For information on the two shorter forms please refer to the article “Shorter Renku” published in frogpond XVII:2 (winter, 1994). Copies of both may be obtained by sending an SASE to Alice Benedict, 2579 15th Avenue, San Francisco, CA 94127.

The Nicholas A. Virgilio Memorial Haiku Competition for High School Students

Deadline: The in-hand deadline for entries is October 1, 1997.
Sponsor: Haiku Poets of Northern California.

Regulations: There is no limit on the number of submissions. This contest is open to all except HPNC officers and judges.

Entry procedure: Each entry must be original, unpublished and not under consideration anywhere else. Submit each rengay on two separate sheets. On one print only the rengay and a unique capital letter to identify each poet’s line. On the other sheet, with the rengay, include the authors’ names, addresses, and phone numbers. Please supply a title for each rengay submit-ter.

Entry fee: $5.00 per rengay, with check or money orders payable to HPNC. Unlimited number of entries.

Submit entries to: HPNC Vice-president: Eugenie Waldteufel, 325 Melrose Avenue, Mill Valley, CA 94941.

Adjudication: This year the judges for the HPNC contest will remain anonymous until after the contest results are announced.

Notice: The Virgilio Competition has been suspended for one year in order to shift the entry date to the middle of the school year. The contest rules and entry deadline for 1998 will appear in frogpond and the HSA Newsletter from mid-1997.

The 1997 HPCN RENGAY Contest

Deadline: The in-hand deadline for entries is October 1, 1997.
Sponsor: Haiku Poets of Northern California.

Regulations: There is no limit on the number of submissions. This contest is open to all except HPNC officers and judges.

Entry procedure: Each entry must be original, unpublished and not under consideration anywhere else. Submit each rengay on two separate sheets. On one print only the rengay and a unique capital letter to identify each poet’s line. On the other sheet, with the rengay, include the authors’ names, addresses, and phone numbers. Please supply a title for each rengay submit-ter.

Entry fee: $5.00 per rengay, with check or money orders payable to HPNC. Unlimited number of entries.

Submit entries to: HPNC Vice-president: Eugenie Waldteufel, 325 Melrose Avenue, Mill Valley, CA 94941.

Adjudication: This is the year the judges for the HPNC contests will remain anonymous until after the contests and will be announced with the winning poems.

Awards: First prize will be $100, with up to three honorable men-ions. In-hand deadline on October 1, 1997; rengay must be entered by ren-gay contest except the judges. No correspondence will be returned. A self addressed stamped business sized envelope is required for all inquiries and to received a list of the contest winners.

Rights: All rights revert to authors after the contest results are announced.

The 1997 San Francisco INTERNATIONAL HAIKU, SENRYU, AND TANKA Contest

Sponsor: The British Haiku Society.

Regulations: “Entries should have the essential characteristics of haiku, with regard to both spirit and form, which are normally com-monly accepted in the English-speaking world. The winning poem will recreate a haiku experi-ence (a ‘haiku moment’) in a verse which approximates to traditional haiku form (though it is recognised that the best form for some haiku is not a strict count of 5-7-5 syllables).” See also Notes, below.

Regulations: Entries must be in- origi-nal, in English, unpublished, and not currently under consideration for publication or entered in any other competition (BHS members please note that this includes pre-vious publica-tion in Blithe Spirit). All BHS Committee members are debarred from entering.

Entry procedure: Up to five haiku per entrant, each on three separate cards or pieces of paper, with name and address on the back of one card, only, accompanied by the entry fee.

Entry fee: $2.50 or £1.00, only in pre-paid money orders on a U.K. bank, British Postal Order, International Money Order, or cash (pounds or dollars). Cheques must be made out “The British Haiku Society” not to Hackett Award, please.

Submit entries to: Hackett Award, 27 Park Street, Westcliff-on-Sea, Essex, SS0 7PA, England.

Adjudication: The donor of the award, James W Hackett, will him-self choose the winner(s) from an anonymous shortlist presented to him by a British Haiku Society sub-committee.

Awards: One prize of £70; up to two further prizes of £70 each: publication of the winning (and, probably, commended) haiku in Blithe Spirit. BHS and James W Hackett reserve the right not to make an award if there is no haiku entry of sufficient merit.

Notification: For notification of the winner(s), enclose an addressed envelope with appropriate U.K. IRC.

Rights: Except for the published haiku, copyright is retained by the author.

Correspondence: Entries cannot be returned. The British Haiku Society and James W Hackett enter into correspondence about Hackett Award decisions.

Notes: In previous years it has been our sad experience to receive a large number of entries which, in our opinion, bear no resemblance to true haiku. This is understand-able, when so much misleading information about the genre is being disseminated. If you wish to check that we are thinking on the same lines, you may like to send, to the address above, a self-addressed envelope with appropri-ate U.K. stamp or one IRC and in return we will send you Guidelines prepared by the Society.”

The Nicholas A. Virgilio Memorial Haiku Competition for High School Students

Deadline: The in-hand deadline for entries is October 1, 1997.
Sponsor: Haiku Poets of Northern California.

Regulations: There is no limit on the number of submissions. This contest is open to all except HPNC officers and judges.

Entry procedure: Each entry must be original, unpublished and not under consideration anywhere else. Submit each rengay on two separate sheets. On one print only the rengay and a unique capital letter to identify each poet’s line. On the other sheet, with the rengay, include the authors’ names, addresses, and phone numbers. Please supply a title for each rengay submit-ter.

Entry fee: $5.00 per rengay, with check or money orders payable to HPNC. Unlimited number of entries.

Submit entries to: HPNC Vice-president: Eugenie Waldteufel, 325 Melrose Avenue, Mill Valley, CA 94941.

Adjudication: This is the year the judges for the HPNC contests will remain anonymous until after the contests and will be announced with the winning poems.

Awards: First prize will be $100, with up to three honorable men-ions. In-hand deadline on October 1, 1997; rengay must be entered by ren-gay contest except the judges. No correspondence will be returned. A self addressed stamped business sized envelope is required for all inquiries and to received a list of the contest winners.

Rights: All rights revert to authors after the contest results are announced.
The Winners

HEA 1997
International Haiku Contest

Thirty-nine prizewinners — First, Second, and Third Places, plus 10 ranked Honorable Mentions in each of three categories — have been announced in this popular contest.

The Season Word category drew 221 haiku from 72 poets from 17 states and 8 foreign countries; it was judged by L.A. Davidson. Winners in order were: (1) Kohjin Sakamoto (Kyoto, Japan), (2) Garry Gay, (3) Glenn Gustafson. Tom Clausen, (2H) Bruce Ross (Rochester, NY), (3) Sue Stapleton Tkach (Rochester, NY), (4) Rita Z. Mazur (Richland, Wash.), (5H) Ernest J. Berry, (6H & 7H) Jack L. Ford, (8H) Kohjin Sakamoto, (9H) ai li, (10H) Marina Rinzen (Berkeley, Calif.).

The James W. Hackett Haiku Award 1996

A note from the British Haiku Society reports: “The 1996 James W. Hackett Haiku Award attracted the highest number of entrants to date, with 188 poets submitting 886 poems. As always the largest number (123 poets, 560 poems) were from Britain, followed by North America (52 and 145, including 6 and 18 from Canada). We were also pleased to see a return to former numbers from Eire and Australia/New Zealand. Many European countries were represented, several for the first time, and there were also first-time entries from Malta and Israel. However, it was disappointing to see only one Japanese entrant, albeit one of his three poems was Highly Commended.”

Three prizes of $70 were awarded, in the following order:

my ailing father,

listening to the crickets: last day of August

F M Black, USA

fluttering madly —

butterfly in the slipstream of a passing freight

Lee Gurga, USA

in the lush garden

a wasp and I

negotiate over a drink

Elizabeth Warren, Canada

Haiku by seven others were nominated as Highly Commended (unranked): Hal Davies (England), John Shimmin (Wales), Katherine Gallagher (England), Brian Cater (England), Garry Gay (USA), Pat Earnshaw (England), and Kohjin Sakamoto (Japan).

New Zealand Poetry Society 1997 International Poetry Competition

First, second, and third place winners in the Haiku Section, judged by Cyril Childs, were, respectively:

wedding day —

the peak tree

sheds petals

Barbara Strang, Christchurch NZ

the galaxy streams

sage and stargrass

overflow the dry creekbed

H F Noyes, Greece

The Haikuist Network

David McMurray, editor of the weekly Asahi Haikuist Network column in Tokyo’s Asahi Evening Newspaper, writes:

The Haikuist Network would be pleased to publish poetry written in English submitted by members of the Haiku Society of America. Last year several poems from America were shared with readers across Japan, and in Japanese languages and other organizations around the world. Our welcome is extended in 1997 as well.

All forms of haiku verse (one and three lines, 5-7-5 and free syllabic structure) are accepted on a weekly basis and printed with the haikuist’s name and city of residence. The haikuist is also invited to send a few notes about their haiku or to introduce themselves. Readers of the Asahi Haikuist Network enjoy comments on published haiku. The comments will be sent to the authors.

From time to time there is a contest section in the Asahi Evening News, and authors published in 1997 will be notified of these opportunities. Haiku and communications may be sent to:

David McMurray
Asahi Evening Newspaper
5–3–2 Tsukiji, Chuo-ku
Tokyo 104–11, Japan

The Bookshelf

Red Moon Anthology

Red Moon Press announces that 1996 Red Moon Anthology, which purports to publish the year’s best haiku and tanka, was printed in English, is nearing completion. This project incorporates the work of 10 editors from around the world. From the 50 or so publications that include English-language haiku, nearly 800 nominations from more than 100 contributors have been considered for this compilation.

For more information, and to inquire about a prior-to-publication discount price, contact Red Moon Press at Route 2, Box 3977, Berryville, VA 22611.

— Jim Kazam

Red Fuji: Selected Haiku of Yatsuka Ishihara

From Here Press announces the publication of Red Fuji: Selected Haiku of Yatsuka Ishihara, edited and translated by Tadashi Kondô and William J. Higginson and with an introductory essay by Kristen Deming.

Yatsuka Ishihara is one of Japan’s leading haiku masters and critics. Each of the 52 poems in Red Fuji is presented in the original Japanese, romanized, and English translation. In chronological order, the poems span Ishihara’s 60 years of creative work in a selection that reflects the master’s characteristic haiku verse and the most typical of Ishihara’s haiku.

Red Fuji is available in the U.S. for $12.00 + $2.50 shipping and handling (#16.00 + $3.00 in Canada; ¥1500 + ¥300 in Japan) from:

From Here Press
P.O. Box 2740
Santa Fe, NM 87504

Red Fuji

Daiso: A Journal of Arts and Letters is produced by Jeannine Cugino of the Kaji Aso Studio and saves pages for haiku, tanka, haibun, etc. If you wish to contribute to the journal, send entries to Jeannine Cugino, c/o From Here Press, P.O. Box 2740, Santa Fe, NM 87504.
**Robert Spiess is “Noddy”**

In his usual low-key way, Bob Spiess, longtime editor of *Modern Haiku*, has released *Noddy* his latest book, his ninth, with virtually no fanfare.

Sixty-four poems are arranged according to the tosses of the *I Ching*, and the volume as a whole creates a world that is uniquely Spiessian.

*Noddy* is available for $9.00 postage paid (checks payable to “Modern Haiku”) from

Modern Haiku Press,
P.O. Box 1752
Madison, WI 53701-1752

— CPT

**A Note of Thanks**

The editors have received the following note from HSA member Geraldine C. Little, who has been having some health problems recently:

I’m overwhelmed by all the expressions of caring concern and real love from the haiku community. How supportive — and how much it helps! It shows that the essence of the haiku spirit does reach round the world now.

Loved Lee Gurga’s “little” haiku. Wish I could attend some of the wonderful meetings, readings, and retreats, but I’ll be there in thought.

With warm affection,

Gerrie

**Important Membership Renewal Information**

Membership dues for 1997 have already been paid by a great many Haiku Society of America members; however, some also are still owing, as of May 1. If your name on the address label below has a “96” code above it, then we have not received your check for renewal at the date of this mailing (May 1, 1997). Please see the second page of the Information Sheet for the amount of dues and the address to which your remittance should be sent.

— Dee Evetts

**Artwork**

*sumi-e* by Lidia Rozmus